

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 137 (2011)  
**Heft:** 13: Kraftwerk Rheinfelden

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Siegerprojekt ist das einzige, das sich mit dem Kernperimeter begnügt. Allerdings führt diese Kompaktheit auch zu einer Raumknappheit in manchen Bereichen.

#### PREISE

1. Rang/Preis (60 000 Fr.): «Ma Wan», Darlington Meier Architekten, Zürich (Nachwuchsbüro); Jaeger Baumanagement, Zürich; Daniel Ganz Landschaftsarchitekten, Zürich; Schnetzer Puskas Ingenieure, Zürich; RMB Engineering, Zürich; Schmidiger+Rosasco, Zürich; Raumanzug, Zürich
2. Rang/Preis (45 000 Fr.): «Richard 1», Michael Meier und Marius Hug Architekten, Zürich; Othmar Brügger Architekt, Davos Platz; Robin Winogron landscape architekt, Zürich; Synaxis Bauingenieure, Zürich; Meierhans + Partner, Schwerzenbach; IBG B. Graf Engineering, St. Gallen; BWS Bauphysik, Winterthur
3. Rang/Preis (25 000 Fr.): «Tegula», giuliani.hönger Architekten, Zürich; Caretta+Weidmann Baumanagement, Zürich; Hager Landschaftsarchitektur, Zürich; Dr. Schwartz Consulting, Zug; Aicher de Martin Zweng, Luzern; TIB Technik im



04 «Richard 1»: direkter Anbau (Meier Hug)

Bau, Luzern; SYTEK, Binningen; Bakus Bauphysik & Akustik, Zürich

#### ÜBRIGE TEILNEHMENDE

Albi Nussbaumer Architekten, Zug; Bruno Fioretti Marquez Architekten, Lugano; :mlzd, Biel; von Ballmoos Krucker Architekten, Zürich; Arge Park Peter Althaus, Markus Lüscher + Jan Kinsbergen, Zürich (Nachwuchsbüro)

#### JURY

Sachpreisgericht: Heinz Tännler, Baudirektor ZG (Vorsitz); Patrick Cotti, Bildungs- und Kulturdirektor ZG; Peter Hegglin, Finanzdirektor ZG;



05 «Tegula»: gerade Schneise (giuliani.hönger)

Michael Truniger, Leiter Amt für Mittelschulen ZG; Gabriela Rey, Rektorin FMS; Ulrich Stalder, Rektor WMS; Stefan Hochuli, Leiter Amt für Archäologie und Denkmalpflege, Zug; Ulrich Eberli, Leiter Museum für Urgeschichte(n), Zug (Ersatz)

Fachpreisgericht: Herbert Staub, Kantonsbaumeister ZG; Urs Kamber, Leiter Planung und Bau, Hochbauamt ZG; Beat Aeberhard, Stadtarchitekt Zug; Wim Eckert, Architekt, Zürich; Adrian Meyer, Architekt, Baden; Reto Pfenninger, Architekt, Zürich; Astrid Stauffer, Architektin, Frauenfeld; Tomaso Zanoni, Architekt, Zürich/Zug; Niels Roefs, Architekt, Zug (Ersatz)

# Angewandter Umweltschutz



zopfundpartner.ch

**WEY®**  
Trademark of SISTAG

SISTAG Absperrtechnik  
CH-6274 Eschenbach  
Telefon 041 449 99 44  
Telefax 041 448 34 31  
www.sistag.ch  
E-Mail: info@sistag.ch

#### SISTAG Absperrtechnik

Die massgeschneiderten WEY® Schieber, Klappen und Schützen schützen Menschen, Tiere und die Natur. Sie entsprechen dem neusten Stand der Technik und bieten Sicherheit für Jahrzehnte bei Abwasser- und Industrieanlagen, Kraft- und Wasserwerken. Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.



**SISTAG**

S t ä d t e b a u



**Offener, einstufiger Projektwettbewerb**

**Ein Haus für junge Menschen  
Ersatzneubau am Kolinplatz in Zug**

**Ausschreibende Stelle**

Stadt Zug, Baudepartement, Abteilung Städtebau  
St.-Oswalds-Gasse 20, 6301 Zug

**Bauvorhaben**

Anstelle des 1999 abgebrannten Wohn- und Geschäftshauses am Kolinplatz 21 in der äusseren Altstadt von Zug werden Lösungen für einen Ersatzneubau sowie die Gestaltung des Innenhofes gesucht. Der Ersatzneubau dient in den Obergeschossen als Wohnhaus für Jugendliche in Ausbildung; das Erdgeschoss und erste Obergeschoss sollen mit einer innovativen Gastronomienutzung und einem polyvalent nutzbaren Mehrzwecksaal einer breiteren Öffentlichkeit zur Verfügung stehen. Angesichts des historischen Kontexts besteht die besondere Herausforderung darin, durch einen reflektierten Umgang mit dem Bestand einen identifikationsstiftenden architektonischen Ausdruck für den Ersatzneubau zu entwickeln. Die Aussenraumgestaltung soll einen wertvollen Beitrag zum Geviert am Kolinplatz leisten.

**Verfahren**

Das Wettbewerbsverfahren untersteht dem GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Der Projektwettbewerb ist als offenes einstufiges Verfahren, gemäss Gesetz und Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen (ÖBG/ÖBV) ausgeschrieben. Für die Durchführung des anonymen Projektwettbewerbs gilt die SIA-Ordnung 142 2009 subsidiär zu den Bestimmungen über das öffentliche Beschaffungswesen. Die Wettbewerbssprache ist Deutsch.

**Teilnahmeberechtigung**

Teilnahmeberechtigt sind qualifizierte Fachleute und Firmen aus dem Bereich Architektur mit Wohn- oder Geschäftssitz in der Schweiz oder in einem Staat, welcher das GATT/WTO-Abkommen über das öffentliche Beschaffungswesen unterzeichnet hat. Zugelassen sind Architektinnen und Architekten mit entsprechend nachweisbarer Ausbildung und/oder Berufspraxis (anerkannte Hochschul-/Fachhochschuldiplome, oder Eintrag im Register A oder B der Architekten).

**Fachjury**

Beat Aeberhard, Stadtarchitekt  
Kaschka Knapkiewicz, Architektin  
Joseph Smolenicky, Architekt  
Renzo Bader, Architekt  
Adrian Jäger, Architekt  
Mark Darlington, Architekt (Ersatz)

**Termine**

– Anmeldung zur Teilnahme bis Freitag, 15. April 2011  
– Abgabe der Wettbewerbsprojekte Montag, 8. August 2011  
– Abgabe der Modelle Freitag, 19. August 2011

**Bezug der Unterlagen**

Das provisorische Wettbewerbsprogramm steht ab Freitag, 25. März 2011, auf [www.simap.ch](http://www.simap.ch) und [www.stadtzug.ch/wettbewerbe](http://www.stadtzug.ch/wettbewerbe) zur Verfügung.

**Rechtsmittelbelehrung**

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen nach der Publikation im Amtsblatt des Kantons Zug beim Verwaltungsgericht des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug, schriftlich Verwaltungsgerichtsbeschwerde erhoben werden. Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und eine Begründung enthalten. Der angefochtene Entscheid ist beizufügen oder genau zu bezeichnen. Die Beweismittel sind zu benennen und so weit möglich beizulegen.

**Bohren  
Rammen**

**Foundationen  
Baugruben-  
abschlüsse  
Grundwasser-  
absenkungen**

**risi**  
**die Spezialtiefbauer**

# LS Lenzlinger

## Doppelböden

*Unsere Erfahrung - für Räume der Zukunft*



Swiss Made

Lenzlinger Söhne AG | Seestrasse 64 | 8610 Uster | [www.lenzlinger.ch](http://www.lenzlinger.ch)

**Vous en voulez encore plus?**  
**Valorisez vos talents!**

**Master HES-SO**  
**Inscrivez-vous!**

**Master of Science en Ingénierie**  
**du territoire**

Délai: 31 mars 2011

[www.hes-so.ch/mit](http://www.hes-so.ch/mit)

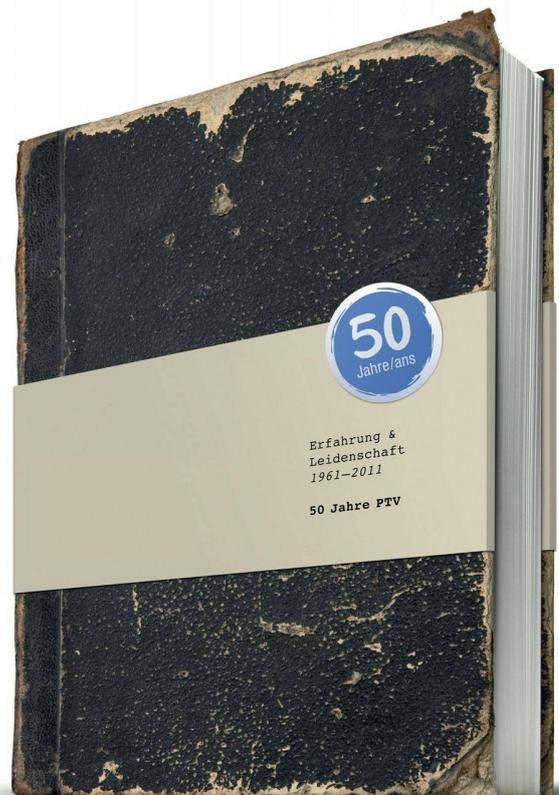


**Hes-so**

Haute Ecole Spécialisée  
de Suisse occidentale  
Fachhochschule Westschweiz  
University of Applied Sciences  
Western Switzerland

# WIR WISSEN VIEL. UND WIR TEILEN GERNE.

Über Vorsorge wird viel geschrieben: Gesetze, Reglemente, Bestimmungen. Alles findet sich Schwarz auf Weiss, in Broschüren, Büchern oder auf Websites. Dieses Wissen ist die Basis für unsere Arbeit. Seit 50 Jahren. Doch jeder Mensch ist einzigartig, jede Situation individuell. Gesammeltes Wissen allein reicht deshalb nicht – man muss es auch richtig anwenden. Wir tun das. In der Praxis. Mit Ihnen. Für Sie.



Pensionskasse der Technischen Verbände  
SIA STV BSA FSAI USIC | [www.ptv.ch](http://www.ptv.ch)